

**Andreas Romberg** Duo III, op. 62  
deux flûtes basses Andante cantabile

**Matthieu Amiguet** Improvisation sur une basse ancienne  
flûte basse & électronique

**J.-S. Bach / C. Gounod** Ave Maria  
flûte Scoatariu à coulisse, arr. Les Chemins de Traverser  
flûte basse & électronique

**David Loeb** Préludes (Studies on East Asian Pipes )  
piccolo Shinobue [Japan]  
Suling [Bali]  
Khène [Laos]

**William Schade** Alla Seguidilla  
deux flûtes en do

**Chick Corea** Crystal Silence  
flûte basse & voix arr. Matthieu Amiguet

**Michel "Scorpions" Blavet** Still Loving Baroque  
flûtes en do, flûte basse & électronique arr. Les Chemins de Traverser

**Barbara Minder** Urchig  
flûte basse & voix

**Les Chemins de Traverser** Greetings from Mumbai  
flûte Kingma à quarts de tons,  
flûte basse & électronique

**Barbara Minder** M  
flûte Kingma solo

**Wolfgang "Trois dames" Mozart** Eine kleine Biermusik  
bouteilles de bière arr. Les Chemins de Traverser

**Johann Pachelbel** Canon  
flûte en do et électronique

**Les Chemins de Traverser** Flunky  
flûtes en do, flûte basse  
& électronique

## CROSSINGS

Du baroque français à Scorpions, un parcours musical déjanté où les flûtes traversières à contre-emploi, mâtinées d'électronique, révèlent des sonorités insoupçonnées.

## LES CHEMINS DE TRAVERSE

BARBARA MINDER

Piccolo, flûte basse, flûte Kingma à quart de ton, bouteilles,  
voix & électronique

MATTHIEU AMIGUET

Flûte, flûte Scoatariu à coulisse, flûte basse, voix,  
bouteilles & électronique

Les Chemins de Traverse sont un ensemble professionnel de musique de chambre basé à Neuchâtel et très actif depuis plus de 10 ans.

La direction artistique est tenue par les deux musiciens d'aujourd'hui. Au gré des concerts et des rencontres, l'ensemble évolue en géométrie variable.

Ils défendent un répertoire varié en époques et en styles. Leur credo: la musique en public et en direct – que ce soit par la pratique du répertoire existant, par l'écriture, l'improvisation ou la collaboration avec des compositeurs.

Leur lieux de concerts varient également beaucoup: on a ainsi pu les entendre dans les chemins de fer, en prison, sur des alpages, dans des théâtres, des musées, des galeries d'art... et même en salle de concert !

Pour en savoir plus: [www.lescheminsdetraverse.net](http://www.lescheminsdetraverse.net)

### BARBARA MINDER

Barbara Minder porte un intérêt particulier à l'exploration musicale en petit groupe et enjambe volontiers les frontières artistiques. Elle enseigne la flûte, la musique de chambre, l'improvisation et la respiration à Neuchâtel et Sainte-Croix.

Pour en savoir plus: [www.barbara-minder.ch](http://www.barbara-minder.ch)

### MATTHIEU AMIGUET

Musicien et scientifique éclectique, Matthieu Amiguet navigue actuellement entre musique et informatique. D'origine classique, il aime explorer les confins de sa terre natale - aux limites du jazz, de la chanson et des musiques actuelles.

Pour en savoir plus: [www.matthieuamiguet.ch](http://www.matthieuamiguet.ch)

### LES INSTRUMENTS

On connaît généralement la **flûte traversière** moderne, vénérable jeune fille ayant vu le jour du côté de 1847. On sait moins qu'elle est membre d'une grande fratrie dont une partie l'accompagne pour ce concert: le petit frère **piccolo**, habitant joyeusement une octave au-dessus d'elle, et la grande sœur **basse**, logeant confortablement une octave au-dessous d'elle.

La flûte **Kingma à quart de ton** est une flûte traversière normale à laquelle Eva Kingma a ajouté quelques clés afin de pouvoir jouer des quarts de tons plus facilement. Les convaincus disent qu'ainsi on peut jouer plus de répertoire et aborder d'autres musiques, notamment extra-européennes; les mauvaises langues affirment qu'on peut ainsi jouer la flûte encore plus faux qu'avant. À vous de juger!

Les **bouteilles** utilisées ici ont été choisies pour leur timbre exceptionnel et pour la qualité de la bière qu'elles contenaient à l'origine. Une fois dégustées, les bouteilles ont été remplies d'eau, en quantité variable, pour qu'en soufflant dedans elles sonnent à des hauteurs déterminées.

En juin de cette année 2011, Les Chemins de Traverse ont découvert un nouveau membre de la fratrie. Il s'agit de la **flûte Scoatariu à coulisse**, inventée en 2009. Ce joyeux trublion en est donc là à son premier concert. Merci de lui faire bon accueil!

## À PROPOS DU PROGRAMME

### Andante cantabile

Romberg a écrit ce duo pour deux flûtes, alors qu'il était violoncelliste. Nous avons pensé qu'il ne serait pas fâché si nous le jouions aux flûtes basses, approchant ainsi les graves qu'il chérissait.

### Improvisation sur une basse ancienne

Au CERN, on précipite les particules l'une contre l'autre à des vitesses inouïes pour créer des bosons et des quarks. De cette collision entre une basse traditionnelle du XV<sup>e</sup> siècle et une technologie du XXI<sup>e</sup>, espérons qu'il naîtra plus de beaux sons que de couacs!

### Ave Maria

Une flûte traversière à coulisse, c'est un tube que l'on joue en travers et dans lequel on souffle. Cet *Ave Maria* est un tube que l'on joue un peu de travers pour lui donner un nouveau souffle.

### Préludes

Le **shinobue** peut être soit délicatement doux, soit brillamment perçant. Ces deux couleurs sont utilisées dans la musique folklorique et dans le théâtre japonais.

Le **suling** de Bali est une grande flûte verticale dans laquelle on souffle par le bout, comme le dung-hsiao chinois ou le shakuashi japonais. On le trouve dans la plupart des ensembles qui ne noient pas son timbre délicat.

Le **khene** est en fait un groupe de tuyaux passant à travers une embouchure commune, permettant de jouer des ensembles de sons aussi bien que des sons seuls. Parfois décrit comme un orgue à bouche, c'est l'ancêtre du sheng chinois, duquel descendent le sho japonais et l'harmonica occidental. (texte: David Loeb)

### Alla Seguidilla

Une danse endiablée qui nous emmène tout droit en Andalousie. Si vos jambes démangent, laissez-les aller!

### Crystal Silence

La flûte est d'argent mais le silence de cristal.

### Still Loving Baroque

On entend une pièce, elle nous fait penser à une autre. On se demande si elle peuvent se superposer. Elles s'approprient, apprennent à se connaître, se séduisent, s'enlacent et ne font plus qu'une.

### Urchig

On ne sait plus si c'est de la flûte, du cor des alpes, de la voix. Ce qui est sûr, c'est que c'est un hommage au duo *Stimmhorn* à qui cette pièce est dédiée.

### Évocations indiennes

*Greetings from Mumbai*, disait la carte postale. Un marché aux épices. Des couleurs saturées, un peu kitsch, visiblement destinées aux touristes. Pourtant notre esprit s'est pris au jeu. Il s'est mis à vagabonder dans les senteurs de safran et le brouhaha de la foule pour finalement découvrir, au coin de la place, un groupe de musiciens ambulants.

### M

M se veut preuve que micro-tonalité contemporaine et expérimentale ne rime par forcément avec percement de tympan et scandale.

### Eine kleine Biermusik

C'est bien connu que c'est en dégustant de bonnes bières que Mozart écrivait ses meilleurs thèmes. Nous vous livrons ici l'original de cette mélodie qu'il a plus tard orchestré avec le succès que l'on sait.

### Canon

— *Monsieur Pachelbel*, dit le consultant, *vous plaisantez? Quatre, voire cinq exécutants pour une partition où presque tout le monde joue les mêmes notes? Tout cela sous le prétexte que pas tout le monde ne part en même temps? Il faudra voir pour comprimer un peu votre personnel, sinon vous courrez à la faillite. Dans dix ans, plus personne ne se souviendra de votre nom.*

### Flunky

**flunky** (nom masculin, de *flute*, flûte et *funky*, funky): laquais, domestique. Tant qu'à faire des canards, nous vous les servons laquais.

## REMERCIEMENTS

Merci à Lisette Paillard & Isaline Dupraz pour leur flûtes.

Merci aux donateurs privés, à [www.swiss-timber-bridges.ch](http://www.swiss-timber-bridges.ch), à la Loterie Romande, au Canton de Neuchâtel et à la Ville de Neuchâtel pour leur soutien aux activités des Chemins de Traverse.

Merci à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont œuvré à la réalisation de ce programme de funambule.

## PROCHAINES DATES

**Toussaint** Autour de la mort, le conteur nous emmène dans un parcours initiatique auquel la flûte et la percussion, instruments de l'entre-deux mondes par excellence, ajoutent une dimension mystique et fascinante.

**Guy Dottrens**, parole; **Matthieu Amiguet**, flûtes traversières et électronique; **Yvan Braillard**, percussion.

Co-production: *Association Présences*, Bienne / *Musique et paroles*, Lausanne / *Les Chemins de Traverse*, Neuchâtel.

**Lausanne** Église St-Laurent, **05.11.11** (matin) dans le cadre de *Musique et paroles*

**Bienne**, Église du Pasquart, **13.11.11** en finissage de l'exposition *Toussaint* organisée par l'Association *Présences*.

**μ-T /// mu-T.ch** Un projet interdisciplinaire et international:

Plus de détails sur [www.mu-t.ch](http://www.mu-t.ch)

Barbara Minder /// Musicienne /// Neuchâtel, CH

Pierre Imhof /// Plasticien /// London, GB

Jean-François Reymond /// Plasticien /// Savennières, F

Christian Jelk /// Architecte /// Sainte-Croix, CH

**Rousseau** 2012 fête le tricentenaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau. Une association d'Assens (VD) a demandé aux Chemins de Traverse de créer un concert décalé entre ancien et nouveau autour de la thématique de Jean-Jacques Rousseau penseur moderne des temps anciens.

Un projet faisant résonner soprano, flûte, violoncelle, luth & tape-guitare électrique, entre XVII<sup>ème</sup> siècle et musiques actuelles. Mai-juin 2012

## SOUTENIR LES PROJETS

Si vous désirez soutenir les projets des Chemins de Traverse, vous pouvez faire un don sur le CCP 17-145537-7.

## ÊTRE INFORMÉ

Pour être informé régulièrement des activités de l'ensemble, vous pouvez remettre le coupon ci-dessous aux musiciens à l'issue du concert ou le renvoyer à l'adresse:

**LES CHEMINS  
DE TRAVERSE**

Louis-Favre 11

2000 Neuchâtel

[contact@lescheminsdetraverse.net](mailto:contact@lescheminsdetraverse.net)

Prénom et nom:

Adresse complète:

Courriel:

Remarques: